



# NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

Nederlands - Srpski



[www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)

Het examen Kennis van de Nederlandse Samenleving, het Spreekexamen en het Leesexamen zijn in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Den Haag) ontwikkeld door Bureau ICE (Culemborg). *Naar Nederland* is een film in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid ontwikkeld door Odyssee Producties (Amsterdam) in samenwerking met CINOP. Het materiaal ter voorbereiding op de taalexamen is ontwikkeld door Uitgeverij Boom (Amsterdam) in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

**Vormgeving:** JACKY-O, Rotterdam

**Opmaak:** Boekhorst Design, Culemborg

**Productie en distributie:** Uitgeverij Boom, Amsterdam

© 2014, 2015 Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Alle rechten voorbehouden. Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van de artikelen 16h t/m 16m Auteurswet 1912 jo. Besluit van 27 november 2002, Stb. 575, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoeding te voldoen aan de Stichting Reprorecht te Hoofddorp (postbus 3060, 2130 KB, [www.reprorecht.nl](http://www.reprorecht.nl)) of contact op te nemen met de uitgever voor het treffen van een rechtstreekse regeling in de zin van artikel 16l, vijfde lid, Auteurswet 1912. Voor het overnemen van gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot de Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten, postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, [www.cedar.nl/pro](http://www.cedar.nl/pro)).

*No part of this book may be reproduced in any way whatsoever without the written permission of the publisher.*

## Inhoud

Nederlands	4
Examenprogramma basisexamen inburgering	9
Handleiding in hulptaal	14
Woordenlijst	20

## 1. INLEIDING

Sinds 15 maart 2006 moet een deel van de nieuwkomers die voor langere tijd *naar Nederland* willen komen en een machtiging tot voorlopig verblijf nodig hebben, het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen voor de komst *naar Nederland*. Het gaat om personen tussen 18 jaar en de pensioengerechtigde leeftijd die een gezin willen vormen met iemand in Nederland of die zich willen herenigen met familieleden die al in Nederland wonen. Ook mensen met een geestelijk beroep zoals imam of predikant, die in Nederland komen werken, moeten het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen.

Met dit zelfstudiepakket leert u de basis van de Nederlandse taal en maakt u kennis met de Nederlandse samenleving. Daarnaast kunt u zich hiermee voorbereiden op het examen. In deze handleiding krijgt u uitleg over de drie onderdelen van het examen. U leest ook wat u bij elk onderdeel moet doen. Verder krijgt u adviezen over welke (taal)vaardigheden u nodig hebt in het examen en hoe u zich op de drie onderdelen kunt voorbereiden.

Naast dit zelfstudiepakket kan ook uw partner die al langere tijd in Nederland woont, u helpen bij uw voorbereiding op het examen. Neem deze handleiding samen door, bekijk met elkaar het materiaal en stel een leerplan op, bespreek in welke volgorde en in welk tempo u de lessen doorneemt. Houd uw partner op de hoogte van uw vorderingen en vraag hem of haar om advies.

## 2. HET EXAMEN

### Wat wordt er getoetst?

Het basisexamen inburgering in het buitenland bestaat uit drie onderdelen. U moet deze drie onderdelen halen om voor het basisexamen inburgering in het buitenland te slagen. Als u een van de onderdelen niet haalt, hoeft u alleen dat onderdeel opnieuw te doen.

### 1. Examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS)

Dit onderdeel omvat kennisvragen over de Nederlandse samenleving. U moet op de computer in het Nederlands antwoord geven op meerkeuzevragen over foto's.

### 2. Examen Spreekvaardigheid

Bij dit onderdeel worden alleen mondelinge vaardigheden (luisteren en spreken) getoetst. Het vereiste basisniveau voor luisteren en spreken in de Nederlandse taal is niveau A1. Dit niveau is gebaseerd op het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

### 3. Examen Leesvaardigheid

De Nederlandse taal wordt geschreven in het Latijnse schrift. Dit examen meet of u de Nederlandse taal kunt lezen en begrijpen op niveau A1 van het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

## 3. INHOUD VAN DIT PAKKET

Met dit zelfstudiepakket kunt u zich zelfstandig voorbereiden op de drie onderdelen van het examen. In het pakket zitten de volgende materialen die u voor zelfstudie kunt gebruiken:

- deze handleiding met audio-cd
- de dvd met de film *Naar Nederland*
- het fotoboek *Naar Nederland* met audio-cd

- het werkboek *Naar Nederland, Nederlands voor anderstaligen* met audio-cd's
- de dvd met het digitale oefenprogramma
- een inlogcode voor het online oefenprogramma

## 4. VOORBEREIDING OP HET KNS-EXAMEN

### De film *Naar Nederland*

Het examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS) toetst uw kennis over Nederland. Wat u moet weten, is opgenomen in de film *Naar Nederland*. U ziet daarin hoe mensen in Nederland leven, hoe mensen in Nederland met elkaar omgaan en wat hun gewoonten zijn. Verder leert u praktische zaken die goed zijn om te weten als u in Nederland woont. De film duurt ongeveer 110 minuten en is ingedeeld in de volgende thema's:

1. Nederland: geografie, vervoer en wonen
2. Geschiedenis
3. Staatsinrichting, politiek en grondwet
4. Nederlandse taal
5. Opvoeding en onderwijs
6. Gezondheidszorg
7. Werk en inkomen

### Het fotoboek met honderd vragen

Bij de film *Naar Nederland* hoort een fotoboek met een audio-cd. In het fotoboek ziet u honderd genummerde foto's met beelden uit de film. Bij elke foto hoort een vraag die u in dezelfde volgorde op de cd hoort. Deze vragen worden in het Nederlands gesteld. De antwoorden zijn ook in het Nederlands. In het fotoboek en op de cd kunt u alle vragen en antwoorden lezen en horen. De antwoorden moet u allemaal kennen als u het examen gaat doen.

Het examen bestaat uit dertig vragen die gekozen zijn uit de honderd vragen van het fotoboek en de cd.

### Instructie op alle DVD's

Op de dvd's die in het pakket zitten, staat steeds dezelfde film. Deze zijn geschikt voor PAL/SECAM, de andere zijn geschikt voor NTSC. U kiest voor het systeem dat in uw land gebruikt wordt. U kunt hiervoor de handleiding van uw apparatuur raadplegen of dit op de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) opzoeken.

Op de opdruk van de dvd's staan de namen van de steuntalen. U kiest de dvd die geschikt is voor uw systeem. U stelt de taal in via de menukeuzefunctie van uw dvd-speler. Daarmee kunt u ook instellen of u de film in zijn geheel bekijkt of per thema.

Voor een goede voorbereiding op de toets kunt u het volgende doen:

1. Bekijk de film meerdere malen in uw steuntaal, tot u de inhoud kent.
2. Bekijk de film daarna in de Nederlandse taal.
3. Bekijk de film per thema in uw eigen taal en in het Nederlands.
4. Oefen per thema met de vragen uit het fotoboek.
5. Luister naar de vragen op de cd. Luister naar de antwoorden.
6. Oefen alle vragen net zolang tot u alle antwoorden kent.
7. Oefen de vragen door elkaar heen, niet alleen op volgorde.
8. Bekijk de film nog een keer in het Nederlands. Nu u de vragen kent, zult u veel meer begrijpen.

De voorbereiding op het KNS-examen vraagt minder tijd dan de voorbereiding op de twee taalexamens. Het is het beste om de voorbereiding op alle onderdelen te combineren. In de film *Naar Nederland* zitten veel woorden die ook in de taalexamens voorkomen. Door vaak naar de in het

Nederlands gesproken versie van de film te kijken en te luisteren raakt u vertrouwd met de klanken van het Nederlands.

## 5. VOORBEREIDING OP DE TAALEXAMENS

### Werkboek en e-learning

Als u de Nederlandse taallessen uit het pakket volgt, leert u lezen, luisteren en spreken in één keer. U bereidt zich tegelijkertijd voor op het examen Spreekvaardigheid en het examen Leesvaardigheid. Voordat u met de echte voorbereiding op de drie onderdelen van het examen kunt beginnen moet u gealfabetiseerd zijn. De Nederlandse taal wordt geschreven met Latijnse letters, net als het Engels, Spaans, Frans of Portugees. In de eerste twintig lessen leert u het Latijnse schrift en alle Nederlandse klanken. U leert hoe u van de letters woorden kunt maken en hoe die klinken. U leert daarbij ook allerlei Nederlandse woorden kennen.

Mensen die al gealfabetiseerd zijn in de eigen taal en het Latijnse schrift goed beheersen, kunnen beginnen met les 21. We raden u aan om vooraf wel kennis te nemen van les 1 tot en met 4 en les 20. In deze lessen worden de Nederlandse klanken en letters geoefend.

U kunt de lessen op twee manieren doen:

1. U volgt de lessen van het werkboek met de bijbehorende audio-cd's.

Deze 65 lessen zijn een zelfstudie cursus Nederlands. Hiermee leert u hoe u moet lezen, luisteren en spreken. U hebt hiervoor een cd-speler nodig.

2. U doet de lessen op uw computer.

Als u een computer hebt, kunt u gebruikmaken van het oefenprogramma voor de computer. Dit programma bevat dezelfde lessen als het boek. U kunt het oefenprogramma op uw computer installeren (gebruik hiervoor de dvd) of u kunt het oefenprogramma online volgen (gebruik hiervoor de inlogcode). Het online oefenprogramma heeft als voordeel dat uw partner kan meekijken met uw vorderingen. En dat u de oefeningen zo vaak kunt herhalen als u wilt.

Natuurlijk kunt u beide manieren ook combineren.

### Instructie werkboek

#### Algemeen

- Bekijk of lees de instructie boven de oefening goed. Kijk naar het plaatje en het voorbeeld.
- Niet iedereen hoeft alle oefeningen te doen. Als u analfabeet, laag- of middelbaar opgeleid bent, kunt u de extra, oranje gekleurde blokjes overslaan. Ook hoeft u de oefeningen met een oranje ster niet te maken. 
- Tip: werk met een potlood. Dan kunt u de oefeningen verbeteren en nog een keer doen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent. Zo controleert u of uw uitspraak goed is.
- Uw partner kan u helpen met het vertalen van de woorden. In deze handleiding staat de woordenlijst in uw hulptaal. Deze is ook te horen op de cd. Op [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) kunt u andere talen downloaden en printen.

#### Voor analfabeten en anders gealfabetiseerden

- In les 1 tot en met 20 leert u het Latijnse alfabet, de Nederlandse klanken en de eerste Nederlandse woorden. Als u het alfabetiseringsprogramma hebt gedaan, kunt u beginnend lezen in het Nederlands.
- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u beide voorbeeldexamens maken.















### Voor degenen die het Latijnse schrift al goed beheersen

- In les 1 tot en met 4 leert u de Nederlandse klanken en in les 20 maakt u kennis met de Nederlandse letters.
- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u de beide voorbeeldexamens maken.

### Instructie e-learning

- Bekijk of lees de instructie boven elke oefening goed. U kunt deze in uw eigen taal beluisteren door op het luidsprekertje te klikken. Kijk ook goed naar de voorbeelden waarmee de oefeningen beginnen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent, bijvoorbeeld uw partner of iemand in uw naaste omgeving. Zo controleert u of uw uitspraak goed is. Deze persoon kan ook inloggen op het online oefenprogramma om te zien hoe ver u met uw lessen bent.

### Instructie-iconen oefeningen

	lees / kijk / zie		geluid
	zeg na / lees / lees hardop		klik / kies
	luister / hoor		tel
	wijs aan / kies		links naar rechts
	omcirkel		boven naar beneden
	trek een lijn		vraag
	vul woord in		tegenstelling

## 6. TECHNISCHE GEBRUIKERSINSTRUCTIE E-LEARNING

### De Naar Nederland e-learning starten

Het computerprogramma bij *Naar Nederland* kan op twee manieren worden gebruikt: (1) online en (2) door gebruik te maken van de dvd *Naar Nederland - e-learning*.

#### 1. Gebruik e-learning online

- gebruik een computer met internettoegang
- open uw webbrowser
- ga naar de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- klik op de knop inloggen e-learning
- voer de code in die u vindt op het papier met inloggegevens
- volg verder de instructies op het scherm

#### 2. Gebruik e-learning dvd

- gebruik een computer met dvd-speler
- stop de dvd *Naar Nederland - e-learning* in uw dvd-speler
- de e-learning wordt automatisch gestart (dit kan een paar minuten duren)
- volg verder de instructies op het scherm

Nadat u de e-learning hebt gestart, opent het scherm met uw persoonlijke instellingen.

Op dit scherm kunt u (1) uw naam invoeren, (2) uw hulptaal en (3) uw leerroute kiezen.

U kunt kiezen uit drie verschillende leerroutes:

- **Leerroute 1:** analfabeten, anders gealfabetiseerden en iedereen die minder dan 6 jaar onderwijs heeft gehad.
- **Leerroute 2:** iedereen die een paar jaar voortgezet onderwijs heeft gehad en het Latijnse schrift goed beheerst.
- **Leerroute 3:** iedereen die hoogopgeleid is en in ieder geval het voortgezet onderwijs heeft afgerond en het Latijnse schrift goed beheerst.

Kies bij twijfel leerroute 1. U kunt altijd van leerroute wisselen als het voor u te snel of te langzaam gaat.

Voor vragen over de e-learning kunt u terecht op de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). Onder de link FAQ vindt u antwoorden op de belangrijkste vragen.

## 7. VOORBEELDEXAMENS LEESVAARDIGHEID EN SPREEKVAARDIGHEID

Als u alle lessen hebt gedaan, weet u genoeg van het Nederlands om de voorbeeldexamens te maken. Het is belangrijk om te weten welke soorten vragen u op het examen krijgt. In de oefeningen in het werkboek en het computerprogramma hebt u met verschillende vragen geoefend. Als laatste onderdeel van uw voorbereiding kunt u voorbeeldexamens maken. Deze voorbeeldexamens lijken op de echte examens.

### Algemene informatie over de voorbeeldexamens

Het echte examen gaat via de computer. De voorbeeldexamens Leesvaardigheid (Lezen) en Spreekvaardigheid (Spreken) gaan ook via de computer. Met de voorbeeldexamens kunt u dus ervaren hoe de echte examenonderdelen zullen verlopen. Met het voorbeeldexamen Lezen kunt u testen of u goed genoeg kunt lezen om het echte examen Lezen te doen. Met het voorbeeldexamen Spreken kunt u testen of u het Nederlands voldoende kunt verstaan en spreken om het echte examen Spreken te doen.

U kunt de voorbeeldexamens voor Lezen en Spreken vinden via de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). De voorbeeldexamens zijn gratis. U kunt er zo vaak mee oefenen als u wilt.

Wat moet u doen als u een voorbeeldexamen wilt maken?

- Ga naar de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl).
- Kies het examen dat u wilt maken: Lezen of Spreken.
- Lees en luister naar de uitleg en de instructie.
- Daarna kunt u de vragen maken.

Na het examen Lezen krijgt u een score. U kunt dan zien hoe goed u het examen hebt gemaakt. De computer kan het examen Spreken niet beoordelen. U krijgt daarom geen score voor Spreken.

## 8. MEER INFORMATIE

De website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) bevat nuttige verwijzingen naar verschillende websites met aanvullende informatie. Ook de antwoorden op veel gestelde vragen over dit pakket en het examen kunt u daar vinden.

Op [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) leest u hoe u zich bij DUO aanmeldt voor het examen en met wie u contact kunt opnemen als u nog vragen over het examen hebt.



## Examenstof

Het basisexamen inburgering heeft tot doel na te gaan of personen die in aanmerking willen komen voor een machtiging tot voorlopig verblijf voldoen aan de eisen op het gebied van de beheersing van de Nederlandse taal en van kennis van de Nederlandse samenleving. In het basisexamen inburgering worden onderzocht:

- a. de leesvaardigheid in het Nederlands;
- b. de spreekvaardigheid in het Nederlands;
- c. de kennis van de Nederlandse samenleving.

Het examenprogramma is een uitwerking van de examenstof zoals omschreven in het advies over het niveau van het basisexamen inburgering in het buitenland van de Adviescommissie Normering Inburgeringseisen en de maatregelen uit de brief aan de Tweede Kamer inzake Huwelijks- en gezinsmigratie (2 oktober 2009, Kamerstukken II, 2009-2010, 32175, nr. 1).

## Afnamecondities

De examenonderdelen Leesvaardigheid, Spreekvaardigheid en Kennis van de Nederlandse Samenleving kunnen worden afgenomen in één zitting. Alle drie de examenonderdelen worden afgenomen via de computer. De opgaven worden in het Nederlands gepresenteerd. De antwoorden van de kandidaten worden automatisch opgeslagen.

## Beoordeling

De examenonderdelen Leesvaardigheid en Kennis van de Nederlandse Samenleving bestaan uit meerkeuzevragen en worden automatisch door de computer beoordeeld. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt beoordeeld door menselijke beoordelaars.

De Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid stelt bij het vaststellen van de examens en de daarbij behorende beoordeling de cesuur vast.

De kandidaat is geslaagd voor het basisexamen inburgering indien het resultaat voor alle drie de onderdelen van het examen voldoende is.

## LEESVAARDIGHEID

### Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten het Latijnse schrift beheersen en geschreven Nederlands kunnen lezen en begrijpen. De items worden in sets geselecteerd uit een grote itembank, zodanig dat elke kandidaat een verschillende combinatie van opgaven krijgt voorgelegd. Het examenonderdeel Leesvaardigheid bestaat uit twee delen:

#### 1. Technische leesvaardigheid

Dit onderdeel kan op twee manieren worden getoetst. In de ene vorm hoort de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier geschreven antwoordmogelijkheden. In de andere vorm ziet/leest de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier gesproken antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

#### 2. Functionele leesvaardigheid

Bij dit onderdeel krijgt de kandidaat op het scherm leesteksten te zien, gekoppeld aan de domeinen werk, opleiding en dagelijks leven uit het Raamwerk NT2. Per leestekst krijgt de kandidaat telkens twee meerkeuzevragen met drie of vier antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

\*Deze tekst staat op ook de website van DUO: [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).

De leesteksten in dit onderdeel zijn functioneel van karakter. Het zijn teksten die kandidaten ook in het dagelijks leven kunnen tegenkomen en de vragen die gesteld worden passen bij het leesdoel van de teksten.

#### Technische leesvaardigheid

- woorden horen, alternatieven kiezen
- woorden zien, alternatieven kiezen

#### Functionele leesvaardigheid

- leesteksten
- vragen per tekst

### Afnamecondities

Het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Hierbij wordt een minimaal beroep gedaan op de computervaardigheid van de kandidaat. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis, en eveneens met de muis aangeven dat hij naar de volgende vraag wil. Als hij terug wil naar een vorige vraag, kan dat ook door een muisklik.

### Duur van het examen

Het examenonderdeel Leesvaardigheid duurt 20 tot 30 minuten.

### Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden worden automatisch beoordeeld. Ieder examenonderdeel moet met een voldoende worden afgerond om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

## SPREEKVAARDIGHEID

### Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten Nederlands kunnen spreken. Kandidaten moeten vragen beantwoorden en gesproken zinnen afmaken. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid bestaat uit twee delen:

#### 1. Vraag en antwoord

De kandidaat krijgt vragen en dient hierbij zelf zijn antwoorden te formuleren. De vragen in dit onderdeel zijn functioneel van karakter, het zijn vragen die kandidaten ook in het dagelijks leven zouden kunnen tegenkomen. Bijvoorbeeld: *Wat heeft u gisteren gedaan? Wat eet u graag? Hoe oud bent u?*

#### 2. Zinnen afmaken

De kandidaat hoort een korte zin, gevolgd door het eerste gedeelte van een zin die door de kandidaat aangevuld moet worden. Een afbeelding op het scherm geeft hulp bij de interpretatie van de situatie die in de eerste zin wordt geschetst. Bijvoorbeeld: *Maria eet veel fruit. Zij vindt fruit ..., ondersteund door een afbeelding van een schaal fruit.*



### Afnamecondities

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. De kandidaat neemt plaats voor een beeldscherm, waarop een video van een menselijke toetsleider zichtbaar is. De toetsleider stelt mondeling vragen, waarbij de kandidaat de uitdrukking en mimiek van de toetsleider op het scherm kan zien. De kandidaat beluistert via de headset de vragen en kan zijn antwoorden vervolgens via de headset inspreken.

Bij het tweede onderdeel leest en hoort de kandidaat de vraag en wordt ter ondersteuning bij de vraag een afbeelding getoond. De kandidaat kan zijn antwoord vervolgens via de headset inspreken.

### Duur van het examen

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid duurt 15 tot 20 minuten.

### Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden van de kandidaat worden beoordeeld door menselijke beoordelaars. Het examen wordt met een gestandaardiseerd beoordelingsmodel door twee beoordelaars beoordeeld op inhoudelijke adequaatheid en een aantal vormaspecten, in lijn met de in het Raamwerk NT2 vermelde criteria voor de taakuitvoering. Het beoordelingsmodel staat gepubliceerd op [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).

Ieder examenonderdeel moet met een voldoende worden afgerond om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

## KENNIS VAN DE NEDERLANDSE SAMENLEVING

### Inhoud van het examen

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bevat 30 vragen, behorende bij foto's die geselecteerd zijn uit de film 'Naar Nederland'. De vragen veronderstellen dat kandidaten kennisgenomen hebben van de film 'Naar Nederland' (in de eigen taal of in het Nederlands). Het examenonderdeel bevat 30 vragen uit een totale verzameling van 100 vragen. De examenstof bestaat uit de inhoud van de film 'Naar Nederland' en de 100 vragen en antwoorden daarbij. De kandidaat kan kennisnemen van alle vragen uit de totale verzameling van 100 vragen via het zelfstudiepakket. Met de film 'Naar Nederland', het fotoboek en de bijbehorende cd (met daarop de langzaam uitgesproken vragen en antwoorden) kunnen kandidaten zich voorbereiden op het examen.

### Inhoud van de vragen

De vragen hebben betrekking op de kernpunten uit de film 'Naar Nederland'. Over zeven onderwerpen uit die film zal een kandidaat op het examen één of meer vragen gesteld krijgen:

#### 1. Nederland: geografie, vervoer en wonen

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de ligging van Nederland in de wereld, de ligging van Nederland in Europa, de ligging van Nederland t.o.v. de zeespiegel, de oppervlakte van Nederland,

de bevolkingsdichtheid van Nederland, de wegen in Nederland, de vervoermiddelen in Nederland, de woningen in Nederland.

## **2. Geschiedenis**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Willem van Oranje, de Tachtigjarige Oorlog, de Gouden Eeuw en de VOC, de Eerste Wereldoorlog, de Tweede Wereldoorlog, enkele naoorlogse ontwikkelingen.

## **3. Staatsinrichting, politiek en grondwet**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: democratie, de grondwet, het politieke stelsel, de belangrijkste grondrechten, rechten en verplichtingen, omgangsvormen.

## **4. De Nederlandse taal en het belang van het leren ervan**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de Nederlandse taal, lesmethoden, volwassenenonderwijs.

## **5. Opvoeding en onderwijs**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Nederlandse opvoedmethoden, verantwoordelijkheid voor kinderen, onderwijsvormen.

## **6. Gezondheidszorg**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: verplichte ziektekostenverzekering, huisarts en gespecialiseerde artsen, consultatiebureau.

## **7. Werk en inkomen**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: wie werken er in Nederland, wanneer en waar moet je werk zoeken, in welke sectoren is er werk, regels sollicitatiegesprek in Nederland.

## **Aard van de vragen**

De kandidaat ziet foto's en leest de vragen. De vragen worden ook uitgesproken in een langzaam spreektempo. De kandidaat ziet en hoort twee antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis.

## **Voorbeeldvragen**

### **Voorbeeldvraag 1:**

U ziet de Nederlandse vlag. Wat zijn de kleuren van de Nederlandse vlag?

Antwoorden: A) Rood, wit, blauw / B) Rood, wit, oranje

### **Voorbeeldvraag 2:**

U ziet een foto. Wie is dit?

Antwoorden: A) Koningin Maxima / B) Willem van Oranje

## **Afnamecondities**

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Het examen bestaat uit 30 items: de kandidaat ziet een foto, hoort de vraag en kiest vervolgens uit twee alternatieven het antwoord. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

## **Duur van het examen**

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bestaat uit één deel en duurt 15 tot 25 minuten.

### Beoordeling en resultaat

De beoordeling van het examen wordt automatisch uitgevoerd. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10.

## 1. UVOD

Od 15. marta 2006., osobe koje žele da na duže vreme dođu u Holandiju, a kojima je potrebna privremena dozvola boravka, moraju, pre dolaska u Holandiju, da položu osnovni ispit građanske integracije u inostranstvu. To važi za osobe starije od 18 godina i one koje ispunjavaju uslove za penziju, a žele da zasnuju porodicu sa nekom osobom iz Holandije, ili da se spoje sa članovima porodice koji već žive u Holandiji. Osobe sa duhovnim zanimanjem, kao što su muftije ili sveštenici, koje dolaze da rade u Holandiji, takođe moraju da polože osnovni ispit građanske integracije u inostranstvu.

Uz pomoć paketa za samostalno učenje naučićete osnove holandskog jezika i upoznati se sa holandskim društvom. Pored toga, možete ga koristiti i da se pripremite za ispit. U ovom priručniku dobićete objašnjenje o sva tri sastavna dela tog ispita. Moći ćete i da pročitate šta treba da radite u svakom pojedinačnom delu. Pored toga, dobićete i savet o tome koje su Vam (jezičke) veštine neophodne za ispit, kao i uputstva o tome kako da se pripremite za sva tri sastavna dela.

Pored paketa za samostalno učenje, prilikom pripreme za ispit može da Vam pomogne i Vaš partner koji već duže vreme živi u Holandiji. Zajedno proučite ovaj priručnik, pogledajte zajedno gradivo i napravite plan učenja. Dogovorite se o redosledu i tempu kojim ćete obrađivati lekcije. Informišite svog partnera o svom napretku i pitajte za savet.

## 2. ISPIT

### Šta se proverava?

Osnovni ispit građanske integracije sastoji se iz tri dela. Da biste u celosti položili osnovni ispit građanske integracije, potrebno je da položite sva tri ispitna dela. U slučaju da ne položite jedan od delova ispita, moraćete ponovo da polazete samo onaj deo na kojem niste postigli prolazan rezultat.

### 1: Ispit "Poznavanje holandskog društva" (PHD)

Ovaj deo sadrži pitanja o holandskom društvu. Na pitanja sa višestrukim izborom odgovora, koja se odnose na prikazane ilustracije, odgovaraćete na holandskom jeziku, koristeći računar.

### 2: Ispit "Veština govora"

U ovom delu proveravaju se samo usmene jezičke veštine (slušanje i govor). Potreban osnovni nivo za slušanje i govor na holandskom jeziku je nivo A1. Ovaj nivo zasniva se na Evropskom referentnom okviru za moderne strane jezike.

### 3: Ispit "Veština čitanja"

Holandski jezik piše se latiničnim pismom. Ovim ispitom proverava se da li znate da čitate i razumete jezik na nivou A1 Evropskog referentnog okvira za moderne strane jezike.

## 3. SADRŽAJ OVOG PAKETA

Pomoću ovog paketa za samostalno učenje možete samostalno da se pripremate za sva tri dela ispita. Paket sadrži sledeće materijale koje možete da koristite za samostalno učenje:

- ovaj priručnik sa audio CD-om
- DVD sa filmom

- knjigu sa fotografijama i audio CD-om
- radnu svesku sa audio CD-om
- DVD sa digitalnim programom koji sadrži vežbe
- lozinku kojom se možete ulogirati u onlajn program sa vežbama

## 4. "POZNAVANJE HOLANDSKOG DRUŠTVA"

### Film "Naar Nederland"

Ispitom "Poznavanje holandskog društva (PHD)" proverava se Vaše znanje o Holandiji.

Sve što je potrebno da znate sadržano je u filmu "Naar Nederland". U filmu možete da vidite kako žive ljudi u Holandiji, kako se ophode jedni prema drugima i kakve su njihove navike. Pored toga, naučićete i nešto o praktičnim stvarima koje je dobro znati ako živite u Holandiji. Film traje otprilike 110 minuta i podeljen je na sledeće tematske celine:

1. Holandija: geografija, prevoz i stanovanje
2. Istorija
3. Državno uređenje, politika i Ustav
4. Holandski jezik
5. Vaspitanje i obrazovanje
6. Zdravstvo
7. Rad i primanja

### Knjiga sa fotografijama i stotinu pitanja

Uz film se koristi i knjiga sa fotografijama i audio CD-om. U knjizi sa fotografijama naći ćete stotinu numerisanih slika iz filma. Svaku fotografiju prati jedno pitanje koje ćete istim redosledom čuti i na CD-u. Ova pitanja postavljena su na holandskom jeziku. Odgovori su takođe na holandskom. U knjizi sa fotografijama i na CD-u možete da pročitate i čujete sva pitanja i odgovore. Na ispitu morate da znate tačne odgovore na sva pitanja.

Ispit se sastoji od trideset pitanja, odabranih od ovih stotinu pitanja iz knjige sa fotografijama i na CD-u.

### Instrukcija

Dva DVD-a koja se nalaze u paketu sadrže isti film. Jedan DVD je pogodan za PAL/SECAM, a drugi DVD za NTSC sistem kodiranja TV signala. Odaberite sistem koji se koristi u Vašoj zemlji. Za pomoć pri tačnom odabiru sistema, pogledajte u priručniku Vašeg uređaja ili na Internet stranici: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl).

Na nalepnici DVD-a nalaze se imena pomoćnih jezika: holandski, alžirski arapski, egipatski arapski, irački arapski, libansko-sirijski arapski, marokanski arapski, tunižanski arapski, kantonski, kineski, dari, engleski, iranski farsi, francuski, hindu, indonežanski (Bahasa), hrvatski/bosanski, ukrajinski, istočnojermenski, pandžapski, paštu, portugalski, ruski, srpski/crnogorski, singaleski, španski, tamilski, tarfitski/rifski-berberski, tajlandski, standardni somalijski, urdu i vijetnamski. Odabraćete DVD na kome se nalazi Vaš pomoćni jezik. Jezik se podešava u meniju za izbor funkcija na DVD čitaču. Na isti način možete podesiti i da li ćete pogledati celi film, ili samo po tematskim celinama.

Za ispit se možete dobro pripremiti na sledeće načine:

1. Pogledajte film više puta na svom pomoćnom jeziku, dok se ne upoznate sa sadržajem.
2. Posle toga, pogledajte film na holandskom jeziku.
3. Pogledajte film po tematskim celinama, na svom i na holandskom jeziku.
4. Vežbajte po tematskim celinama uz pomoć pitanja iz knjige sa fotografijama.
5. Slušajte pitanja sa CD-a. Slušajte odgovore.
6. Vežbajte sva pitanja sve dok ne budete znali odgovore na sva pitanja.

7. Vežbajte pitanja pomešano, a ne samo po redosledu.
8. Pogledajte film još jednom na holandskom jeziku. Sada kada znate pitanja, mnogo više ćete razumeti.

Priprema za ispit iz PHD zahteva manje vremena provedenog u učenju nego što je to slučaj kada se pripremate za dva jezička ispita. Najbolje je da kombinujete pripreme za sve delove ispita. U filmu se nalazi mnoštvo reči koje se javljaju i tokom jezičkih ispita. Time što ćete film gledati i slušati na holandskom jeziku, navikavaćete se na holandske glasove.

## 5. PRIPREME ZA JEZIČKE ISPITE

### Radna sveska i e-učenje (elektronsko učenje)

Ako pratite lekcije holandskog jezika iz jezičkog paketa, istovremeno ćete naučiti da čitate, slušate i govorite. Na taj način, istovremeno se pripremate za ispit «Veštine govora» i ispit »Veštine čitanja». Pre nego što budete mogli da počnete sa stvarnom pripremom za tri dela ispita, treba da znate da čitate i pišete. Holandsko pismo je latinično, isto koje se koristi u engleskom, španskom, francuskom ili portugalskom jeziku. U prvih dvadeset lekcija naučićete latinično pismo i sve holandske glasove. Naučićete kako da od slova sastavite reči i kako one zvuče. Kroz to ćete naučiti i razne holandske reči. Osobe koje su već pismene i koje na svom jeziku dobro vladaju latiničnim pismom, mogu da počnu sa lekcijom 21. Savetujemo Vam da se pre toga upoznate sa lekcijama od 1 do 4, kao i sa lekcijom 20. U ovim lekcijama vežbaju se holandski glasovi i slova. Lekcije možete da obradite na dva načina:

- 1 Praćenjem lekcija u radnoj svesci uz pomoć pratećeg audio CD-a.

Ovih 65 lekcija čine kurs za samostalno učenje holandskog jezika. Na taj način učite kako da čitate, slušate i govorite. Za to Vam je potreban CD čitač.


- 2 Obradivanje lekcija na računaru.

Ako imate računar, možete da koristite program za vežba i na računaru. Ovaj program sadrži iste lekcije kao i knjiga. Program sa vežbama možete da instalirate u svoj računar (koristite DVD), ili ga možete pratiti putem Interneta (koristite lozinku kojom se možete ulogirati). Prednost onlajn programa je u tome što Vaš partner može da prati Vaš napredak, kao i to što vežbe možete da ponavljate koliko god puta želite.

Naravno, možete da kombinujete i oba načina.

### Uputstva za radnu svesku

#### Opšte napomene

- Dobro pogledajte i pročitajte uputstva data na početku vežbe. Pogledajte sliku i primer.
- Nije potrebno da svako radi sve vežbe. Ako ste nepismeni, ako imate osnovno ili srednje obrazovanje, možete da preskočite dodatna polja označena narandžastom bojom. Takođe, nije potrebno ni da radite vežbe obeležene narandžastom zvezdicom. 
- Savet: koristite grafitnu olovku. Na taj način možete da ispravljate greške tokom vežbanja i da ih ponovo radite.
- Vežbajte lekcije sa nekim ko poznaje holandski jezik. Na taj način ćete kontrolisati da li Vam je izgovor dobar.
- Vaš partner može da Vam pomogne pri prevođenju reči. U ovom priručniku nalazi se rečnik terminologije na Vašem pomoćnom jeziku. Ovaj rečnik takođe može da se čuje i na CD-u. Priručnik na nekom drugom jeziku možete (Vi ili Vaš partner) da skinete i odštampate sa internet sajta: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl).

#### Za nepismene osobe i one koji čitaju i pišu koristeći drugo jezičko pismo

- U lekcijama od 1 do i zaključno sa 20 učite latinično pismo, holandske glasove i prve holandske



reči. Ako ste završili kurs opismenjavanja, bićete u stanju da čitate na holandskom jeziku na nivou početnika.

- Od 21. lekcije nadalje, učite izgovor, razumevanje, kao i način čitanja holandskih reči i rečenica. Nakon savladane 65. lekcije, možete da pređete na vežbanje oba probna ispita.















#### Za one koji već dobro poznaju latinicu

- Od lekcije 1 do 3 (uključujući i 3. lekciju ) uče se holandski glasovi, a u lekciji 20 upoznaćete holandska slova.
- Od lekcije 21. nadalje, uči se izgovor, razumevanje, kao i to kako se čitaju holandske reči i rečenice. Posle 65. lekcije možete da uradite oba probna ispita.

#### Uputstva za e-učenje (elektronsko učenje)

- Pažljivo pogledajte uputstva data na početku svake vežbe. Vežbu možete da čujete na svom jeziku tako što ćete kliknuti na ikonicu koja predstavlja zvučnik. Pogledajte pažljivo i primere kojima vežbe počinju.
- Radite lekcije sa nekim ko zna holandski jezik, na primer sa Vašim partnerom ili nekim iz Vaše bliže okoline. Na taj način ćete moći da prekontrolišete da li Vam je izgovor dobar. Ta osoba može takođe da se ulogira na onlajn program sa vežbama, kako bi pratila kako napredujete u lekcijama.

#### Ikonice sa uputstvima za vežbe

	čitaj / gledaj / vidi		zvuk
	ponovi naglas/ čitaj /čitaj naglas		klikni / odaberi
	saslušaj / čuj		izbroj
	pokaži / odaberi		s leva nadesno
	zaokruži		odozgo nadole
	povuci liniju		pitanje
	upiši reč		suprotnost

## 6. TEHNIČKA UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE E-UČENJA (ELEKTRONSKOG UČENJA)

### Pokretanje programa za e-učenje

Ovaj kompjuterski program za učenje može da se koristi na dva načina: (1) onlajn i (2) korišćenjem DVD-a.

#### 1 Korišćenje onlajn programa za e-učenje

- koristite računar koji je povezan na Internet
- otvorite svoj Internet pretraživač (web browser)
- idite na Internet stranicu: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- kliknite na dugme za ulogovanje 'Prijava za e-učenje'
- upišite lozinku koju ćete naći na papiru sa uputstvima za prijavljivanje za e-učenje'
- pratite zatim uputstva koja vidite na ekranu

#### 2 Korišćenje DVD-a za e-učenje

- koristite računar sa DVD čitačem

- stavite DVD u DVD čitač
- program za e-učenje će se automatski pokrenuti (ovo može da potraje nekoliko minuta)
- pratite zatim uputstva koja vidite na ekranu.

Pošto ste pokrenuli program za e-učenje, otvoriće se početni ekran za podešavanje ličnih konfiguracija.

Na ovom ekranu možete (1) da upišete svoje ime, (2) da odaberete pomoćni jezik i (3) da odaberete način učenja.

Možete da birate između tri različita načina učenja.

- **Način učenja 1:** za nepismene osobe, one koji su naučili da pišu i čitaju na drugom pismu i svi ostali koji imaju manje od 6 godina obrazovanja.
- **Način učenja 2:** za svakoga ko je pohađao nekoliko godina srednje škole i ko dobro vlada latiničnim pismom.
- **Način učenja 3:** za svakoga ko je stekao visoku stručnu spremu i ko je, u svakom slučaju, stekao srednjoškolsko obrazovanje i dobro vlada latiničnim pismom.

Ukoliko ste u nedoumici, odaberite način učenja 1. Uvek možete promeniti način učenja ukoliko Vam učenje ide prebrzo ili presporo.

Odgovore na sva pitanja o e-učenju potražite na Internet stranici: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). U rubrici FAQ (najčešća pitanja) naći ćete odgovore na najvažnija pitanja.

## 7. PRIMERI ISPITA “VEŠTINE ČITANJA” I “VEŠTINE GOVORA”

Nakon što ste prešli sve lekcije, znaćete holandski jezik dovoljno da biste mogli da uradite probne ispite. Važno je znati koju vrstu pitanja možete očekivati na ispitu. Pomoću vežbi iz radne sveske i elektronskog programa vežbi, mogli ste vežbati odgovore na razna pitanja. U toku poslednjeg dela Vaših priprema, možete da uradite probne ispite. Ovi probni ispiti slični su stvarnim ispitima.

### Opšte informacije o probnim ispitima

Stvarni ispit polaže se putem računara. Probni ispiti iz “Veština čitanja” (Čitanje) i “Veština govora” (Govor) takođe se rade putem računara. Rešavanjem probnih ispita možete da steknete uvid u to kako će izgledati stvarni ispit. Vežbanjem probnog ispita ‘Čitanje’, možete da proverite da li dovoljno dobro čitate da biste polagali stvarni ispit “Čitanje». Vežbanjem probnog ispita «Govor», možete da proverite da li dovoljno dobro razumete i govorite holandski jezik da biste mogli da pristupite stvarnom ispitu «Govor».

Probne testove za “Čitanje” i “Govor” možete da nađete na Internet stranici: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). Probni testovi su besplatni. Pomoću njih možete da vežbate onoliko često koliko želite.

Šta treba da učinite ako želite da rešavate probni ispit?

- Idite na Internet stranicu: [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- Odaberite ispit koji želite da vežbate: “Čitanje” ili “Govor”
- Pročitajte i saslušajte objašnjenje i uputstva.
- Posle toga možete da pređete na odgovaranje na pitanja.

Po završetku ispita “Čitanje” dobićete rezultat koji ste postigli. Tada možete da vidite kako ste uradili ispit. Za “Govor” nećete dobiti rezultate jer vaš računar nije programiran da ocenjuje ispit “Govor”.

## 8. DODATNE INFORMACIJE

Internet stranica [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) sadrži korisne reference za razne Internet stranice sa dodatnim informacijama. Na njima takođe možete da nađete i odgovore na česta pitanja u vezi sa ovim paketom i ispitima koji se u njemu nalaze.

Na stranici [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) možete da nađete i uputstvo o tome kako da se prijavite u DUO da biste polagali ispit, kao i kome da se obratite ako imate dodatna pitanja u vezi sa ispitom.

# Woordenlijst

## Holandski

## Srpski

### LES 21

wat	kako
is	je
uw	vaše
naam (de)	ime
dag	dobar dan
mevrouw (de)	gospođo
goedemiddag	dobar dan
kan (kunnen)	moгу li da
ik	ja
u	Vam
helpen (helpen)	pomognem
wil (willen)	želim
mij	da se
graag	rado
inschrijven (inschrijven)	upišem
goed	dobro
mijn	Vaše
waar	gde
woont (wonen)	živite
woon (wonen)	živim
in	u
en	i
adres (het)	adresa
Hoofdstraat (de)	Hoofdstraat
weet (weten)	znate li
de	-
postcode (de)	poštanski broj
ja	da
hebt (hebben)	imate li
telefoon (de)	telefonski
nummer (het)	broj
dat	to
een	jedan
makkelijk	jednostavan
ook	takođe
mobiel	mobilni
zeker	naravno
even	samo časkom
denken (denken)	da razmislim
wacht (wachten)	sačekajte
kijk (kijken)	pogledaću
boekje (het)	notesu
hier	ovde
staat (staan)	stoji
het	-
moeilijk	težak
vergeet (vergeten)	zaboravijam
steeds	stalno
nul	nula
één	jedan
twee	dva
drie	tri
vier	četiri
vijf	pet
zes	šest
zeven	sedam
acht	osam
negen	devet
tien	deset

### LES 22

vragen (vragen)	pitanja
kennen (kennen)	poznajemo li
wij	mi
elkaar	jedan drugog
geloof (geloven)	mislim
niet	ne
jij	ti
bij	kod
straat (de)	ulici
zie	vidim
jou	te
vaak	često
fietsen (fietsen)	kako voziš bicikl
hoe	kako
heet (heten)	zoveš
ben (zijn)	sam
je	ti
alleen	sam
nee	ne
met	sa
vriend (de)	prijateljem
hij	on
daar	tamo
vrouw (de)	žena
er	tu

## Holandski

## Srpski

ze	ona
staan (staan)	stoji
onze (ons)	naša
kinderen (het kind)	deca
die	taj
jongen (de)	dečko
dat	ta
meisje (het)	devoјčica
o	o
jouw	tvoja
leuke (leuk)	divna
ze	ih
spelen (spelen)	se igraju
altijd	uvek
buiten	napolju
heten (heten)	se zovu
ze	oni
zoon (de)	sin
dochter (de)	čerka
oud	stari
Zijn (zijn)	su
twaalf	dvanaest
bijna	skoro
eif	jedanaest
heb (hebben)	nemaš li
geen	-
nog	još
jong	mlad
24 (vierentwintig)	dvadeset i četiri
dertien	trineast
veertien	četnaest
vijftien	petnaest
zestien	šestnaest
zeventien	sedamnaest
achtien	osamnaest
negentien	devetnaest
twintig	dvadeset i četiri
eenentwintig	dvadeset i jedan
tweeëntwintig	dvadeset i dva
dertig	trideset
veertig	četrideset
vijftig	pedeset
zestig	šezdeset
zeventig	sedamdeset
tachtig	osamdeset
negentig	devedeset
honderd	sto

### LES 23

ons	naša
huis (het)	kuća
dit	ovo
zien (zien)	da vidiš
deur (de)	vrata
kom (komen)	uđi
maar	-
binnen	unutra
welkom	dobrodošao
woonkamer (de)	dnevna soba
keuken (de)	kuhinja
achter	iza
eten (eten)	jedemo
trap (de)	stepenice
zo	ovako
ga (gaan)	se ide
naar	za
boven	gore
nu	sad
we	mi
op	na
eerste	prvom
verdieping (de)	spratu
badkamer (de)	kupatilo
slaapkamers (de)	spavaće sobe
slaapkamer	imaju
hebben (hebben)	imaju
hun	svoju
eigen	sopstvenu
kamer (de)	sobu
deze	ova
van	od
tweede	druga
kleine (klein)	mali
ruimte (de)	prostor
liggen (liggen)	se nalaze
allerlei	svakojaki

## Holandski

## Srpski

spullen (de spullen; geen enkelvoud!)	predmeti
dingen (het ding)	stvari
nodig	nisu potrebne
alles	sve
gezien (zien)	video
best wel	prilično
ruime (ruim)	prostran
woning (de)	stan
hè	zar ne
eten (het)	hranu
maken (maken)	skuvam
het	-
toilet (het)	wc
beneden	dole
gang (de)	hodnik
wat	nešto
links	levo
licht (het)	svetlo
zit (zitten)	se nalazi
rechts	desno

### LES 24

seizoenen (het seizoen)	godišnja doba
januari	januar
Nederland	Holandija
winter (de)	zima
dagen (de dag)	dani
kort	kratki
nachten (de nacht)	noći
lang	duge
vandaag	danas
erg	vrlo
koud	hladno
toch	ipak
buiten	napolje
doe ... aan (aandoen)	obuci
dan	onda
dikke	debelu
jas (de)	jaknu
blijf (blijven)	ostaću
warm	toplo
april	april
wordt (worden)	stiže
voorjaar (het)	osamdeset
fijn	fino
seizoen (het)	godišnje doba
worden (worden)	postaju
langer (lang)	duži
warmer (warm)	toplije
gaan (gaan)	idemo
natuurlijk	naravno
zonder	bez
eindelijk	napokon
lente (de)	proleće
wat	kako
mooi	lepo
al	sve
bloemen (de bloem)	cveće
juli	juli
zomer	leto
heerlijk	divno
weer (het)	vreme
niemand	niko
draagt (dragen)	nosi
al	već
weken (de week)	nedelje
droog	suvo
vrij	slobodno
want	zato što
scholen (de school)	škole
dicht	zatvorene
oktober	oktobar
najaar (het)	jesen
bladeren (het blad)	lišće
rood	crveno
geel	žuto
regent (regenen)	pada kiša
veel	puno
nat	vlažno
donker	mračno
gezellig	ugodno
moet (moeten)	moram
hond (de)	psom
kalender (de)	kalendar
februari	februar
maart	mart

Holandski	Srpski
mei	maj
juni	juni
augustus	avgust
september	septembar
november	novembar
december	decembar

#### LES 25

dagen (de dag)	dani
week (de)	nedelji
werk (werken)	da li radiš
lerares (de)	učiteljica
school (de)	školi
noemen (noemen)	oslovljavaju
juf (de)	učiteljice
juffrouw (de)	gospođice
laat (hoe laat?)	u koliko sati
begint (beginnen)	počinje
om	u (u pola četiri)
half	pola
tussen	između
middag (de)	posle podne
tot	do
kwart	petnaest
voor	do
wanneer	kad
klaar	gotova
uur (het)	sata
lessen (de les)	časovi
stoppen (stoppen)	završavaju
mogen (mogen)	mogu
opruimen (opruimen)	pospreman
sluit (sluiten)	zatvaram
werkt (werken)	da li radi
jouw	tvój
man (de)	muž
bank (de)	banci
per	-
soms	ponekad
woensdag	sredom
werken (werken)	da radi
als	ako
druk	gužva
weekend (het)	vikend
hoeft (hoeven)	ne mora
nooit	nikad
te	da
gesloten (sluiten)	ne radi
klok (de)	sat
één uur	jedan sat
kwart over één	jedan i petnaest
half twee	pola dva
kwart voor twee	petnaest do dva
een half uur	pola sata
kwartier (het)	petnaest minuta
minuut (de)	minut
seconde (de)	sekunda
agenda (de)	agenda
maandag	ponedeljak
dinsdag	utorak
woensdag	sreda
donderdag	četvrtak
vrijdag	petak
zaterdag	subota
zondag	nedelja
's ochtends	ujutro
morgen (de)	sutra
ochtend (de)	jutro
's middags	posle podne
's avonds	uveče
avond (de)	veče
's nachts	noću
nacht (de)	noć

#### LES 26

eten (het)	hrana
drinken (het)	piće
iets	nešto
laten (laten)	hajde
zitten (zitten)	sednemo
aan	za
tafel (de)	stolom
raam (het)	prozora
stoelen (de stoel)	stolice
zullen (zullen)	ćemo
nemen (nemen)	da uzmemo
broodje (het)	pecivo
kaas (de)	sir
niets	ništa
anders	drugo
zoveel	mnogo
honger	gladan

Holandski	Srpski
heb zin in (zin hebben in)	jede mi se
zin (de)	želja
iets warm	nešto toplo
kop (de)	činiju
soep (de)	supe
lijkt (lijken)	čini se
me	minut
lekker	ukusno
neem (nemen)	uzeću
vlees (het)	meso
glas (het)	čašu
melk (de)	mleka
haal (halen)	otići ću po
zal (zullen)	ću
je	ti
geld (het)	pare
geven (geven)	dati
gek	poludeo
betalen (betalen)	platiću
betaal (betalen)	da platim
volgende	sledećeg
keer (de)	puta
eet (eten)	jedem
samen	zajedno
collega's (de collega)	kolegama
thuis	kod kuće
hele (heel)	celom
gezin (het)	porodicom
meestal	uglavnom
vis (de)	ribu
groente (de)	povrće
kip (de)	piletinu
vinden (vinden)	vole
ontbijt (het)	doručak
brood (het)	hleb
boter (de)	puter
kaas (de)	sir
kopje (het)	šoljica
thee (de)	čaj
koffie (de)	kafa
lunch (de)	užina
kop (de)	šolja
soep (de)	supa
gebakken (bakken)	prženo
ei (het)	jaje
vis (de)	riba
aardappelen (de aardappel)	krompir
groente (de)	povrće
glas (het)	čaša
water (het)	vode

#### LES 27

vroeg	rano
uit	iz
bed (het)	kreveta
doen (doen)	da se radi
eerst	prvo
douchen (douchen)	se tuširam
trek ... aan (aantrekken)	oblačim
schone (schoon)	čistu
kleren (de kleren; geen enkelvoud)	garderobu
maak (maken)	-
wakker	budim
help (helpen)	pomažem
wassen (wassen)	da se operu
aankleden (aankleden)	obuku
taak (de)	zadatak
haar (het)	kosu
iedereen	svi
behalve	osim
langzaam	spor
roep (roepen)	vičem
nou	sad
te	isuviše
maakt ... klaar (klaarmaken)	priprema uva
oor (het)	slušamo
luisteren (luisteren)	vesti
nieuws (het)	se
is (zijn)	svetu
wereld (de)	dogodilo
gebeurd (gebeuren)	odlazi
vertrekt (vertrekken)	kao
als	prvi
eerste	da bude
zijn	raspremaju
ruimen .. op (opruimen)	odvodim
breng (brengen)	priličan
heel	programma (het)
programma (het)	program

Holandski	Srpski
moe	umorna
maar	ali
gelukkig	na sreću
koffie (de)	kafa
kletsen (kletsen)	čavrljamo
aan het werk	na posao
wekker (de)	budilnik
tijd (de)	vreme
om ... te	da
op ... staan (opstaan)	se ustane

#### LES 28

nieuwe (nieuw)	novi
mensen (de mens)	ljudi
buurt (de)	kraju
wonen (wonen)	stanuju
familie (de)	porodica
jongens (de jongen)	dečaka
hoek (de)	na uglu
foto (de)	sliku
tuin (de)	bašti
lange (lang)	visoki
naast	pored
haar	njeno
achternaam (de)	prezime
oudste (oud)	najstariji
voor	ispred
moeder (de)	majke
midden (het)	u sredini
jongste (jong)	najmlađi
ouders (de ouder)	roditelja
grond (de)	na zemlji
allemaal	sve
blond	plavi
zoals	kako
ziet (zien)	vidiš
gisteren	juče
gepraat (praten)	razgovarao
aardige (aardig)	prijatni
allebei	oboje
gemeente (de)	opštini
net als	kao i
misschien	možda
vriendjes (het vriendje)	drugovi
vriendinnetjes (het vriendinnetje)	drugarice

#### LES 29

beter (goed)	bolje
hallo	zdravo
tijd (de)	vreme
ben (zijn)	sam
ziek	bolestan
geweest (zijn)	bio
gelegen (liggen)	ležao
pijn (de)	bol
hoofd (het)	glavi
armen (de arm)	rukama
benen (het been)	nogama
heeft (hebben)	je
dokter (de)	doktora
gebeld (bellen)	nazvala
apotheek (de)	apoteku
om ... te	da
medicijnen (het medicijn)	lekove
halen (halen)	podigne
voel ... me (zich voelen)	osećam se
herfst (de)	jesen
door	zbog
regen (de)	kiše
koude (koud)	hladnog
voelen zich (zich voelen)	osećaju se
slecht	loše
daarom	zato
blijven (blijven)	ostaju
kunt (kunnen)	ne možeš
bent (zijn)	si
zorgen (zorgen)	se brine
drink (drinken)	pij
genoeg	dovoljno
bijvoorbeeld	na primer
adviezen (het advies)	saveti
huisarts (de)	lekara opšte prakse
leef (leven)	živi
gezond	zdravo
betekent (betekenen)	znači
beweeg (bewegen)	kreći se
regelmatig	redovno
wandelen (wandelen)	idi u šetnju
enzovoort	i tako dalje
minstens	najmanje
pas op (oppassen)	pazi

Holandski	Srpski
slechte (slecht)	lošim
gewoontes (de gewoonte)	navikama
te veel	previše
vet	masno
rook (roken)	puši
weinig	malo
alcohol (de)	alkohola
voldoende	dovoljno
rust (de)	odmora
<b>LES 30</b>	
fiets (de)	bicikl
reis (reizen)	putuješ li
auto (de)	autom
stad (de)	u gradu
vind (vinden)	mislim
praktisch	praktičan
weg (de)	put
wegen (de weg)	putevima
rond	oko
staat ... stil (stilstaan)	stojiš u mestu
rijdt (rijden)	voziš
heel (= erg)	vrlo
groot	veliki
probleem (het)	problem
files (de file)	kolone
pak (pakken)	uzmeš
bus (de)	autobus
vol	pun
plaats (de)	mesta
halte (de)	stanice
wachten (wachten)	da čekam
dus	dakle
liever (graag)	rađe
nadelen (het nadeel)	mane
speciale (speciaal)	specijalnu
trouwens	štaviše
hebt (geen) last van	
((geen) last hebben van)	nemam problema sa
last (de)	briga
gewoon	jednostavno
feit (het)	činjenica
verlies (verliezen)	gubiš
voordeel (het)	prednost
alleen (= slechts)	samo
korte (kort)	kratkim
afstanden (de afstand)	rastojanjima
waar	tačno
daar ... in	u tome
heb je gelijk in (gelijk hebben in)	u pravu si
gelijk (het)	u pravu
andere (ander)	druge
voordelen (het voordeel)	prednosti
goedkoper (goedkoop)	jeftiniji
beweging (de)	se krećeš
<b>LES 31</b>	
weg	izlazak
gaat (gaan)	ide
binnenkort	uskoro
Europa	Evropu
over	za
enkele (enkel)	nekoliko
maanden (de maand)	meseci
voordat	pre
regelen (regelen)	da reguliše
leert (leren)	uči
taal (de)	jezik
toekomst (de)	u budućnosti
welk	koju
land (het)	zemlju
Nederlands	holandski
moment (het)	momentu
dat klopt	to je tačno
klopt (kloppen)	tačno
baan (de)	posao
hem	njega
wat voor	kakav
doet (doen)	se bavi
als ik vragen mag	ako mogu da pitam
vragen (vragen)	pitati
mag (mogen)	mogu
haven (de)	luci
schijnt (schijnen)	kažu da je
zwaar	težak
verdient (verdienen)	zarađuje se
redelijk	relativno (dobro)
ligt (liggen)	se nalazi
eigenlijk	u stvari

Holandski	Srpski
dichtbij	blizu
Duitsland	Nemačke
Frankrijk	Francuske
ken (kennen)	poznaješ li
Den Haag	Hag
steden (de stad)	gradovi
wordt (worden)	se
genoemd (noemen)	zove
hetzelfde	isto
leuk	da li voliš
weer	ponovo
films (de film)	filmove
foto's (de foto)	slike
culturen (de cultuur)	kultura
komt ... bij (bijkomen)	doći će još
eentje (het)	jedna
<b>LES 32</b>	
bent ... jarig (jarig zijn)	tebi je rođendan
feestje (het)	feštu
hoezo	kako to misliš
veertiende	četnaestog
feest (het)	fešta
begin (het)	početku
idee (het)	ideja
oplossing (de)	rešenje
kunnen (kunnen)	mogu
uitslapen (uitslapen)	da odpavajaju
zaterdagavond (de)	subota veče
geef (geven)	dajem
negentiende	devetnaestog
vlak	neposredno pre
kerst (de)	božića
afgesproken (afspreken)	dogovoreno
komt (komen)	doći ćeš
vertel (vertellen)	ispričaj
eens	pravo
boodschappen (de boodschap)	u kupovinu
gaat ... mee (meegaan)	ide sa mnom
alle	sve
tassen (de tas)	torbe
dragen (dragen)	nosi
handig	zgodno
zo'n	takav
sterke (sterk)	jak
man (de)	muškarac
ontmoeten (ontmoeten)	se nalazimo sa
vrienden (de vriend)	prijateljima
verder (ver)	dalje
besteed (besteden)	posvećujem
aandacht (de)	pažnju
daarna	posle toga
zoeken (zoeken)	tražimo
natuur (de)	prirodi
heel wat	prilično puno
gevolg (het)	posledica
zelfs	čak
<b>LES 33</b>	
waarom	zašto
omdat	zato što
voor	za
haar	nju
oefent (oefenen)	vežba
elke (elk)	svaki
vooral	naročito
verstaan (verstaan)	razumevanje
spreken (spreken)	govor
lezen (lezen)	čitanje
belangrijk	bitno
examen (het)	ispit
bestaat uit (bestaan uit)	se sastoji iz
onderdelen (het onderdeel)	delova
maakt (maken)	radiš
computer (de)	na kompjuteru
deel (het)	đela
hoort (horen)	čuješ
zin (de)	rečenice
afmaken	da završiš
vervolgens	odmah zatim
krijg (krijgen)	dobiješ
hoeveel	koliko
eenvoudig	jednostavno
spreek (spreken)	govori
duidelijk	jasno
antwoord (het)	odgovor
geeft (geven)	daješ
ander	drugi
voorbeeld (het)	primer
vraag (de)	pitanje

Holandski	Srpski
noem (noemen)	se zove
gebouw (het)	zgrada
les (de)	časove
krijgen (krijgen)	dobijaju
zeggen (zeggen)	da kažem
over	o
welke (welk)	koji
manier (de)	način
oefenen (oefenen)	da vežbam
Nederlanders (de Nederlander)	Holandane
hen	njima
praten (praten)	da razgovaraš
luister (luisteren)	slušaj
Nederlandse (Nederlands)	holandski
radio (de)	radio
lees (lezen)	čitaj
mogelijk	moгуće
bedankt (bedanken)	hvala
wilt (willen)	hoćeš
kun (kunnen)	možeš
voorbeeldexamen (het)	probní ispit
website (de)	web stranicu
kies (kiezen)	odaberi
wens (wensen)	želiš
succes (het)	uspeha
<b>LES 34</b>	
zaterdagochtend (de)	subota ujutro
van alles	od svega po malo
vers	sveži
bruin	crni
wit	beli
het liefst (graag)	najrađe
gesneden (snijden)	sečen na kriške
eieren (het ei)	jaja
fruit (het)	voće
gewone (gewoon)	obične
moeten (moeten)	moramo
cadeautje (het)	poklon
kopen (kopen)	da kupimo
wie	koga
vanavond	večeras
fles (de)	flašu
wijn (de)	vina
chocola (de)	čokolada
daar ... op	to
is ... gek op (gek zijn op)	obožava
nieuw	novom
appartement (het)	apartmanu
komen (komen)	se dolazi
pas	skoro
herinner .. me (zich herinneren)	sečam se
langs	pored
winkelcentrum (het)	trgovačkog centra
steeds maar	samo
rechtdoor	pravo
voorbij	pokraj
kerk (de)	crkve
meteen	odmah
rechtsaf	desno
zondagmorgen (de)	nedelja ujutro
zijn (zijn)	su
was (zijn)	je bila
gisteravond	sinoć
nogal	prilično
afgelopen (aflopen)	završila
hoeven (hoeven)	ne moraju
op	da ustanu
op tijd	na vreme
gegaan (gaan)	otišli
kijken (kijken)	gledaju
televisie (de)	televiziju
zondagochtend (de)	nedelju ujutro
prettig	ugodno
vader (de)	tate
<b>LES 35</b>	
bijzonders (bijzonder)	posebno
hoe gaat het	kako je
je	tvoja
zo	baš
ziekenhuis (het)	bolnici
hart (het)	sa srcem
opgenomen (opnemen)	primljena
onderzoek (het)	na ispitivanje
bloed (het)	krv
onderzocht (onderzoeken)	se ispituje
vervelend	nepriljatno
hoelang	koliko dugo

Holandski	Srpski
paar (het)	nekoliko
hopen (hopen)	nadamo se
dat	da
ervandoor	dalje
straks	malo kasnije
naar ... toe	do
het beste	sve najbolje
beste (goed)	najbolje
dank je wel	hvala
dank (danken)	zahvaliti
tot ziens	do videnja
lichaam (het)	telo
oog (het)	oko
mond (de)	usta
arm (de)	ruka
hand (de)	šaka
knie (de)	koleno
hoofd (het)	glava
schouders (de schouder)	ramena
buik (de)	stomak
been (het)	noga
voet (de)	stopalo
haar (het)	kosa
vinger (de)	prst
oor (het)	uvo
rug (de)	leda
teen (de)	palac
huisarts (de)	lekar opšte prakse
bel (bellen)	nazovi
arts (de)	lekara
praktijk (de)	ordinaciju
afspraak (de)	zakazan termin
via	preko
spreekuur (het)	termin za savetovanje
hou daar rekening mee	(rekening houden met) uzmite u obzir
daar ... mee	s tim
rekening (de)	računa
wachtkamer (de)	čekaonici
stelt (stellen)	postavlja
zo ... mogelijk	koliko je moguće
volgt (volgen)	sledi
klein	mali
stuurt (sturen)	šalje
specialist (de)	lekaru specijalisti
<b>LES 36</b>	
derde	treće
kind (het)	dete
oudere (oud)	starija
broers (de broer)	brata
zussen (de zus)	sestre
na	posle
zelf	ti sam
getrouwd (trouwen)	udata
inmiddels	u međuvremenu
leven (het)	život
verandert (veranderen)	se menja
krijgt (krijgen)	dobiješ
uiteraard	naravno
organiseren	(organiseren) da organizuješ
zolang	dok god
beide	oba
is ... het geval	je slučaj
geval (het)	slučaj
speelt (spelen)	svira
piano (de)	klavir
houdt van (houden van)	voli
muziek (de)	muziku
voetbal (het)	fudbal
veld (het)	igralište
trainen (trainen)	treniraju
ver	daleko
erheen	tamo
brengen (brengen)	odvedemo
halen (halen)	odemo po njih
als	kao
taken (de taak)	zadataka
begrijp (begrijpen)	razumem
net	tačno
bedrijf (het)	firmu
grappige (grappig)	duhovita
uitspraak (de)	izjava
voorbeelden (het)	primeri
voorbeeld	dužnosti
taken (de taak)	pored
naast	
boodschappen doen	(doen) kupovina namirnica
klaarmaken (klaarmaken)	pripremanje

Holandski	Srpski
voor ... zorgen (zorgen)	briga za
voor	čistu
schone (schoon)	
kleren (de kleren; geen enkelvoud)	odeću
spelletjes (het spelletje)	igranje igrice
<b>LES 37</b>	
verplicht	obavezno
volgens	po
wet (de)	zakonu
vanaf	od
leeftijd (de)	godine života
jaar (het)	godina
beginnen (beginnen)	počinju
eerder	ranije
leren (leren)	uče
belangrijke (belangrijk)	važne
zaken (de zaak)	stvari
tellen (tellen)	brojanje
rekenen (rekenen)	računanje
geschiedenis (de)	istorija
vak (het)	predmet
kennis (de)	poznavanje
verleden (het)	prošlosti
landen (het land)	zemljama
aarde (de)	Zemlji
bekende (bekend)	poznati
dergelijke (dergelijk)	takve stvari
sport (de)	sportom
bewegen (bewegen)	kretanjem
tekenen (tekenen)	crtanjem
zingen (zingen)	pevuju
liedjes (het liedje)	pesmica
woorden (het woord)	reči
<b>LES 38</b>	
talen (de taal)	jezik
tegenwoordig	u današnje vreme
Engels	engleski
tijdens	za vreme
zulke (zulk)	takvih
kring (de)	u krugu
spelletjes (het spelletje)	igrice
leerkracht (de)	učiteljem
onder leiding van	rukovodeni
onder	pod
leiding (de)	nadzorom
Engelse (Engels)	engleske
gebeurt (gebeuren)	se odvija
groep (de)	grupe
aangeboden (aanbieden)	se nudi
jong geleerd, oud gedaan	U mladosti ko ne uči, u strositi taj se muči.
geleerd (leren)	naučio
gedaan (doen)	uradio
volgen (volgen)	prate
onderwijs (het)	obrazovanje
verschilt (verschillen)	razlikuje
van ... tot ...	od... Do
sommigen (sommige)	neka
verlaten (verlaten)	napuštaju
pas	pas
diploma (het)	diplomu
opleiding (de)	obrazovanje
af	završeno
zowel ... als	kako ....tako i
universiteit (de)	univerzitetu
richtingen (de richting)	smerove
kiezen (kiezen)	da odabereš
<b>LES 39</b>	
wedstrijd (de)	utakmica
voetballen (voetballen)	da igraju fudbal
vanochtend	jutros
winnen (winnen)	da pobede
ervan	o tome
gedroomd (dromen)	sanjao
hoewel	iako
stuk (het stuk)	nešto
ouder (oud)	stariji
dezelfde	istom
ploeg (de)	timu
jeugd (de)	omladine
start (starten)	počinje
gras (het)	trava
doel (het)	gol
logisch	logično
vrij	prilično
normaal	normalno
linkerkant (de)	levo krilo
lijn (de)	ivicu

Holandski	Srpski
centraal	centrarfor
heeft (de)	poluvremem
zwak	slabo
raakt (raken)	udara
bal (de)	loptu
telkens	svaki put
verkeerd	pogrešno
rent (rennen)	trči
springt (springen)	skače
lukt (lukken)	ne uspeva
in vorm	nije u formi
vorm (de)	forma
scherp	brz
slapen (slapen)	spavaš
roept (roepen)	viče
broer (de)	bratu
speler (de)	igrač
schiet (schieten)	šutira
hard	snažno
pakt (pakken)	uzima
laat ... vallen (laten vallen)	spušta
uit	iz
handen (de hand)	ruku
vallen (vallen)	da padne
reageert (reageren)	reaguje
vlug	brzo
<b>LES 40</b>	
ruim	dosta duga
pauze (de)	pauza
spelers (de speler)	igrači
lekkers (lekker)	osvežavajuće
daar ... van	od toga
energie (de)	energiju
wat	nešto
strafschop (de)	penal
gouden (goud)	zlatna
kans (de)	šansa
hoog	visoko
ruzie (de)	svađu
lelijk	ružno
schreeuwen	(schreeuwen)
vechten (vechten)	deru se
resultaat (het)	se bore
willen (willen)	rezultat
kracht (de)	hoće
verdwijnt (verdwijnen)	snaga
vies	nestaje
gooit (gooien)	prijavi
tas (de)	baca
vloer (de)	torbu
hoef (hoeven)	pod
niks	ne trebam
zegt (zeggen)	ništa
verloren (verliezen)	kaže
huiten (huiten)	izgubili
kom op (opkomen)	da plače
beetje (het)	Glavu gore.
flink	malu
hoor (horen)	jak
hete (heet)	-
douche (de)	vruć
jullie	tuš
eindstand (de)	vi
	krajnji rezultat
<b>LES 41</b>	
bellen (bellen)	zvati telefonom
schrijven (schrijven)	pisati
buitenland (het)	u inostranstvu
hou (houden)	održavaš
contact (het)	kontakt
verschillende	(verschillend) različite
manieren (de manier)	načine
makkelijker (makkelijker)	lakše
dan	nego
vroeger	ranije
toen	tada
brief (de)	pismo
sturen (sturen)	da se ...pošalje
duur	skupo
goedkoop	jeftino
gratis	besplatno
computer (de)	računara
post (de)	preko pošte
pen (de)	pero
papier (het)	papir
schrijft (schrijven)	pišeš
hand (de)	rukom
kaartje (het)	razglednicu

Holandski	Srpski
mailen (mailen)	elektronskom poštom
snel	brzo
gemakkelijk	jednostavno
normale (normaal)	normalna
functie (de)	funkciju
persoonlijk	ličnu
op vakantie	na godišnjem odmoru
vakantie (de)	odmor
stel je voor (zich voorstellen)	zamisli
iemand	neko
gestorven (sterven)	umre
liefs	puno toplih pozdrava
hartelijke (hartelijk)	srdačni
groeten (de groet)	pozdrav
gauw	uskoro
heer (de)	gospodin
mevrouw (de)	gospoda
hoogachtend (hoogachten)	s poštovanjem

#### LES 42

op bezoek	u poseti
bezoek (het)	poseta
uitgenodigd (uitnodigen)	pozvani u posetu
collega (de)	koleginice
morgen	sutra
neemt ... afscheid (afscheidnemen)	se oprašta
afscheid (het)	oproštaj
is van plan (van plan zijn)	planira
plan (het)	plan
nadenken (nadenken)	da razmislim
agenda (de)	agendu
gezet (zetten)	stavila
beloofd (beloven)	obećala
meenemen (meenemen)	da ponese
koop (kopen)	kupiču
boek (het)	knjigu
hang ... op (ophangen)	okačiću
kast (de)	ormara
onder	ispod
meegebracht (meebrengen)	doneli
pakje (het)	paketić
platteland (het)	selo
gebouwen (het gebouw)	zgrade
bladzijden (de bladzijde)	stranici
ernaast	pored
verhaal (het)	priča
prachtig	divno
leg (leggen)	stavīću
direct	odmah
bekijken (bekijken)	da razgleda
voorstellen (voorstellen)	da predstavim
zus (de)	sestra
fris	osvežavajuće
pakken (pakken)	da se poslužite
er ... bij	uz to
alsof	kao da
ziet er ... uit (eruitzien)	izgleda
gebakken (bakken)	ispekla

#### LES 43

... in	....u
mooie (mooi)	lepe
schoenen (de schoen)	cipele
broek (de)	pantalone
zoekt (zoeken)	traži
goedkope (goedkoop)	jeftine
bril (de)	naočare
tevoren	unapred
mee	sa
zaak (de)	radnja
... in ... uit	u... iz
z'n	njegova
vindt (vinden)	smatra
interessant	interesantnim
ga mee (meegaan)	idem i ja
trek ... aan (aantrekken)	obučiću
gauw	brzo
m'n (mijn)	moju
op stap	izlazi
stap (de)	šetnja
ontzettend	veoma
ongeveer	otprilike
anderhalf	sat i po
prachtige (prchtig)	divne
gevonden (vinden)	našla
precies	tačno
goede (goed)	dobar
maat (de)	broj

Holandski	Srpski
blauwe (blauw)	plave
zware (zwaar)	teške
boeken (het boek)	knjige
gekregen (krijgen)	je dobio
op	potrošene
stelt voor (voorstellen)	predlaže
zouden (zullen)	trebali smo
krijgt een kleur	pocrveni
krijgt (krijgen)	dobiješ
kleur (de)	boja
gezicht (het)	lice
grapje (het)	šala
eerlijk	fer
boos	ljut
stom	glupo
helemaal	uopšte
grappig	smešno
nooit meer	nikad više
ijsje (het)	sladoleđ
vraagt (vragen)	pita
ikke	ja
roepen (roepen)	viču
tegelijk	u isto vreme
vergeten (vergeten)	zaboravio
euro's (de euro)	evri
briefje (het)	novčanica
eurocent (de)	evro cent
op	potrošene
portemonnee (de)	novčanik
leeg	prazan

#### LES 44

bevalt (bevallen)	se sviđa
zij	oni
meneer (de)	gospodine
China	Kini
geboren	rođen
prima	odlično
lastig	što se ne sviđa
absoluut	apsolutno
smaak (de)	ukus
punt (het)	stvar
gesprek (het)	razgovor
voeren (voeren)	vodim
Nederlander (de)	Holandāninom
omhoog	na gore
waar ... vandaan	odakle
Turkije	Turske
tijdje (het)	neko vreme
vergelijk (vergelijken)	uporedim
bijzonder	izuzetne
zachte (zacht)	blago
streng (streng)	oštre
sneeuw (de)	sneg
overal	svuda
ruiken (ruiken)	mirišu
houd ... van (houden van)	volim
kleuren (de kleur)	boje
stevige (stevig)	jak
wind (de)	vetar
zee (de)	more
ongewoon	neobično
gescheiden (scheiden)	razdvojen
afval (het)	otpad
groen	zelen
grijs	siv
daar ... aan	na to
wennen (wennen)	da se naviknem
sociale (sociaal)	društveni
band (de)	odnosi
sterk	čvrsti
ons	nas
juist	upravo
grote (groot)	veliku
rol (de)	ulogu
moeilijkste (moeilijk)	najteže
blijft (blijven)	ostaje
woord (het)	reč
verschrikkelijk	užasano
vreselijk	strašno

#### LES 45

leraar (de)	učitelja
studie (de)	studijama
inderdaad	sigurno
kost ... moeite	košta me puno napora
kost (kosten)	koštati
moeite (de)	napor
volg (volgen)	pohađati li
cursus (de)	kurs
docent (de)	profesora

Holandski	Srpski
leer (leren)	učim
zelfstudie (de)	učenje kroz individualan rad
gebruik (gebruiken)	koristim
daar ... in	u njoj
onder andere	između ostalog
passages (de passage)	odlomci
materiaal (het)	materijala
controleert (controleren)	kontrolise
uitspreekt (uitspreken)	izgovaraš
verbetert (verbeteren)	ispravlja
uitspraak (de)	izgovor
saai	dosadno
klas (de)	razredu
leuker (leuk)	lepše
vriendin (de)	drugaricom
toevallig	igrom slučaja
mekaar	jedna drugu
tenminste	bar
proberen (proberen)	probamo
niveau (het)	nivo
laag	nizak

#### LES 46

onmogelijk	nemoguće
ervaring (de)	iskustvo
Duits	nemački
Frans	francuski
in ieder geval	u svakom slučaju
ieder	svaki
actief	aktivno
opnieuw	ponovo
eenvoudige (eenvoudig)	jednostavne
plaatjes (het plaatje)	ilustracije
tekst (de)	tekst
betekenis (de)	značenje
vertaling (de)	prevod
probeer (proberen)	probaj
zinnen (de zin)	rečenice
onthouden (onthouden)	da upamtiš
vormen (vormen)	čine
basis (de)	osnovu
oefeningen (de oefening)	vežbe
controleer (controleren)	prekontroliši
fout	pogrešno
herhalen (herhalen)	ponavljaj
kunst (de)	umetnost
uiteindelijk	na kraju
onderdeel (het)	deo
gesproken (spreken)	usmeni
teksten (de tekst)	tekstove
slagen (slagen)	da položiš
Spaans	španski
Italiaans	italijanski
Ruisch	ruski
Turks	turški
Arabisch	arapski
Marokkaans	marokanski

#### LES 47

wat ... voor	Kakav
bouw (de)	građevini
schilder (de)	moler
beslist	definitivno
of zo	ili tako nešto
muren (de)	zidove
deuren (de)	vrata
ramen (het)	prozore
beroep (het)	profesija
van wel	da dá
bezig	radimo
serius	ozbiljan
naar mijn gevoel	po mom osećaju
gevoel (het)	osećaj
daardoor	zbog toga
plezier (het)	zadovoljstvo
zoiets	tako nešto
ergens	negde
gelezen (lezen)	pročitao
geldt (gelden)	važi
baas	šefa
directeur (de)	direktor
meer dan	više od
minister (de)	ministra
zo blijkt	tako izgleda
blijkt (blijken)	čini se
personeel (het)	osoblje
salaris (het)	platu
verzorg (verzorgen)	brinem se
netwerk (het)	mreži
soort (de/het)	vrstu



Holandski	Srpski
verbindingen (de verbinding)	veza
computers (de computer)	kompjutera
denk (denken)	misliš li da
vrouwen (de vrouw)	žene
technisch	tehnički nastrojene
<b>LES 48</b>	
mailtje (het)	mejl
lieve (lief)	dragi
hoor (horen)	čujem
ontvangen (ontvangen)	primili
maak me ... zorgen (zich zorgen maken)	brinem se
zorgen (de zorg)	brige
sinds	otkad
vrolijk	raspoložena
loopt (lopen)	hoda
hulp (de)	pomoć
jammer genoeg	nažalost
jammer	šteta
op zichzelf	sama
geboorteland (het)	domovine
prijzen (de prijs)	cene
stijgen (stijgen)	rastu
voortdurend	sve vreme
aantal (het)	broj
banen (de baan)	radnih mesta
daalt (dalen)	se smanjuje
Amerika	Ameriku
verdienen (verdienen)	da zarade
biedt (bieden)	nudi
tot slot	na kraju
slot (het slot)	kraj
positief	pozitivna
bericht (het)	vest
baby (de)	bebu
elk	svakom
oom (de)	ujka
schrijf (schrijven)	napiši
hun	im
ervaringen (de ervaring)	iskustvima
verjaardag (de)	rođendan
missen (missen)	nedostaješ
liefs	puno toplih pozdrava
<b>LES 49</b>	
opzoeken (opzoeken)	potražiti
trein (de)	vozom
informatie (de)	informacije
daarvoor	za to
website (de)	internet stranicu
gebruiken (gebruiken)	da koristite
site (de)	stranicu
al	celokupni
openbaar vervoer (het)	javni prevoz
openbaar vervoer (het)	javni prevoz
afgekort (afkorten)	skraćeno
tram (de)	tramvaj
metro (de)	metro
werk (werken)	radi
mijnheer	gospodine
met alle plezier	sa zadovoljstvom
ingewikkeld	komplikovano
opent (openen)	otvarate
verschijnt (verschijnen)	pojavljuje se
pagina (de)	stranica
vult ... in (invullen)	ispunjavate
station (het)	stanice
dat wil zeggen	što bi rekli
vanwaar	odakle
hieronder	ovde ispod
naartoe	gde
reist (reizen)	putujete
drukt (drukken)	pritisnite na
reisadvies (het)	predlog za putovanje
extra	oddatna
prijs (de)	cena
duurt (duren)	traje
red ... mij (zich redden)	snačiću se
hartelijk dank	puno hvala
dank (de)	hvala
tot uw dienst	nema na čemu
dienst (de)	služba
<b>LES 50</b>	
plaatsen (de plaats)	mesta
zet ... neer (neerzetten)	staviću
neer	dole
koffers (de koffer)	kofere
net	tek što su

Holandski	Srpski
aangekomen	stigli
(aankomen)	iz
vanuit	noć
nacht (de)	avionu
vliegtuig (het)	sedeli
gezeten (zitten)	vaši
jullie	sedišta
banken (de bank)	da stavite
zetten (zetten)	eventjes
eventjes	časkom
ze	ih
draaien (draaien)	okrenuti
passen (passen)	da odgovaraju
daaronder	ispod
aardig	ljubazno
zo	dakle
maal (de)	put
spreekt (spreken)	govoriš
merk (merken)	primećujem
moest (moeten)	morao sam
kon (kunnen)	mogao
conducteur (de)	konduktar
kaartjes (het kaartje)	karte
ogenblikje (het)	trenutak
alstublieft	molim
waarschijnlijk	verovatno
in orde	u redu
orde (de)	red
overstappen	
(overstappen)	da presedate
spoor (het)	peronu
intercity (de)	brzi voz
kant (de)	strani
perron (het)	perona
minuten (de minuut)	minuta
uurtje (het)	sat
<b>LES 51</b>	
vertraging (de)	zakašnjenje
georganiseerd	organizovan
(organiseren)	vozi
rijden (rijden)	vozova
treinen (de trein)	autobusa
bussen (de bus)	tramvaja
trams (de tram)	uopšteno
in het algemeen	razlog
oorzaak (de)	nesreća
ongeluk (het)	bord (het)
bord (het)	tabli
klinkt (klinken)	čuje se
opeens	odjednom
richting (de)	u pravcu
lawaaï (het)	galame
klachten (de klacht)	žalbe
procent (het)	procenata
let op (oplettten)	obratite pažnju
losse (los)	pojedinačna
vaste (vast)	stalni
klant (de)	klijent
ov-chipkaart (de)	smart kartica za prevoz
reizen (reizen)	da putujete
bestellen (bestellen)	da naručite
internet (het)	interneta
daaraan	na to
<b>LES 52</b>	
uitgaan (uitgaan)	izlazak
klaarmaken (klaarmaken)	da pripremiš
ineens	odjednom
heb ... geen zin in (geen zin hebben in)	nemam volje da
koken (koken)	kuvam
restaurant (het)	restoran
over	preko
brug (de)	mosta
lopend (lopen)	pešice
aantrekken (aantrekken)	da obučem
bruine (bruin)	braon
zwarte (zwart)	crnu
aandoen (aandoen)	da obučem
ouderen (de oudere)	stariji ljudi
normaal gesproken	normalno govoreći
jonge (jong)	mladi
later (laat)	kasnije
buren	komšije
vertrekken (vertrekken)	izlaze
centrum (het)	centar
verbaast (verbazen)	iznenađuje me
lig (liggen)	ležim
komen ... terug	se vraćaju
(terugkomen)	oko
tegen	

Holandski	Srpski
thuiskomen (thuiskomen)	kako dolaze kući
betekenen (betekenen)	znači
discotheek (de)	diskoteku
dansen (dansen)	na ples
concert (het)	koncert
café (het)	kafić
voorstelling (de)	pozorišnu predstavu
bioscoop (de)	bioskop
film (de)	film
<b>LES 53</b>	
pinnen (pinnen)	plaćanje karticom
afdeling (de)	odelenju
heb ... bij me (bij zich hebben)	imam kod sebe
contant	gotovine
overhemd (het)	košulja
combinatie (de)	kombinacija
bij elkaar	jedna uz drugu
strip (de)	ivica
erdoor	kroz ovo
geduld (het)	strpljenje
a.u.b. (alstublieft)	molim Vas
bedrag (het)	sumu
akkoord	prihvata te li
drukken (drukken)	pritisnite
pincode (de)	šifra platne kartice
onjuist	netočna
cijfer (het)	cifru
gedrukt (drukken)	pritisli
probeert (proberen)	probajte
betaald (betalen)	platili
alweer	ponovo
gelukt (lukken)	je uspeo
bon (de)	račun
minder (weinig)	ređe
veilig	sigurno
bij je ... hebben (bij zich hebben)	imati kod sebe
markt (de)	pijaci
krant (de)	novine
zak (de)	porciju
patat (de)	krompirića
echt	pravi
situaties (de situatie)	situacijama
pin (de)	da platiš karticom
winkels (de winkel)	prodavnica
<b>LES 54</b>	
beeld (het)	imidž
erop	na njoj
molen (de)	vetrenjača
koeien (de koe)	krave
stuk (het)	parče
vlak	ravno
nergens	nigde
bergen (de berg)	brda
platteland (het)	sela
namelijk	naime
verschil (het)	razlika
westen (het)	zapada
rest (de)	ostalog
daar ... over	o tome
de Randstad	Randstad (aglomeracija gradova)
afstand (de)	razdaljina
behoorlijk	prilično
verkeer (het)	saobraćaja
rustige (rustig)	mirna
dorpen (het dorp)	sela
halve (half)	pola
noord	severa
zuid	jug
nauwelijks	jedva
west	zapada
oost	istok
gemiddeld	prosečno
vierkante (vierkant)	kvadratnom
kilometer (de)	kilometru
mis (missen)	mi nedostaje
echte (echt)	prava
eilanden (het eiland)	ostrva
noorden (het noorden)	na severu
verboden (verbieden)	zabranjeno
auto's (de auto)	automobile
molens (de molen)	vetrenjače
koeien (de koe)	krave
paarden (het paard)	konji
schapen (het schaap)	ovce
boer (de)	seljak
boerderij (de)	farma
stad (de)	grad

Holandski	Srpski
industrie (de)	industrija
<b>LES 55</b>	
dagje (het)	dan
vrije (vrij)	slobodnih
koning (de)	kralj
viert (vieren)	slave
men	ljudi
einde (het)	kraj
de Tweede Wereldoorlog	drugog svetskog rata
oorlog (de)	rat
mei	maj
belt ... op (opbellen)	zove
iets leuk (leuk)	nešto lepo
bedoel (bedoelen)	mislim
pretpark (het)	zabavni park
fantastisch	fantastično
hartstikke	strašno
euro (de)	evro
persoon (de)	osobi
kwijt	potrošiš
heen	tamo
terug	nazad
strand (het)	na plaži
varen (varen)	plovidba
boot (de)	čamacem
brede (breed)	široke
rivier (de)	reke
ondertussen	usput
omgeving (de)	okoline
schepen (het schip)	brodove
geweldig	fenomenalnim
genieten (genieten)	uživaju
geniet (genieten)	uživam
voorstel (het)	predlog
wat dacht je van	šta si mislila
dacht (denken)	mislila
dinsdag (de)	utorak
onmiddellijk	odmah
jullie	kod vas
geregeld (regelen)	dogovoreno
zorg (zorgen)	pobri ni se
broodjes (het broodje)	pecivo
<b>LES 56</b>	
vrije tijd	slobodno vreme
werkweek (de)	radna nedelja
scheelt (schelen)	to je nešto sasvim drugo
zing (zingen)	pevam
grootste (groot)	najveći
hobby (de)	hobi
onderwerpen (het onderwerp)	temama
politiek (de)	politika
zwemmen (zwemmen)	na plivanje
verkoop (verkopen)	prodajem
middel (het)	sredstvo
communicatie (de)	za komunikaciju
me ... voorstellen (zich voorstellen)	ne mogu da zamislim
haast	gotovo
apparaat (het)	aparata
te koop	na prodaju
aangeboden (aanbieden)	nudi se
<b>LES 57</b>	
geluk (het)	sreća
trekken (trekken)	se sele
rijke (rijk)	bogatim
arme (arm)	siromašnim
bouwen ... op (opbouwen)	izgrađuju
veranderen (veranderen)	se menjaju
loopt leeg (leeglopen)	se prazni
leeg	prazan
groeien (groeien)	rastu
enorm	silno
daarop	za to
groter (groot)	veća
is ... te doen (te doen zijn)	ima da se radi
zeer	vrlo
keus (de)	izbor
ooit	ikada
dorp (het)	selo
verhuizen (verhuizen)	da se preselite
drukke (druk)	gust
voorlopig	u međuvremenu
... uit	van
zomers (zomer)	leti
zon (de)	suncu

Holandski	Srpski
<b>LES 58</b>	
vreemde (vreemd)	čudni
koekje (het)	keks
werkelijk	stvarno
er ... van	od toga
terwijl	dok... u isto vreme
voorbeelden (het voorbeeld)	primere
hangt (hangen)	visi
kalender (de)	kalendar
muur (de)	na zidu
geboortedatum (de)	datum rodenja
heleboel (de)	puno
personen (de persoon)	osoba
leden (het lid)	članova
bedoeld (bedoelen)	tome služi
gekke (gek)	čudno
plek (de)	mesto
lijst (de)	listu
bedenken (bedenken)	smisliš
raar	čudne
nemen ... mee (meenemen)	nose
kantine (de)	kantina
te koop	da se kupi
gemerkt (merken)	primetio
houden ... open (openhouden)	drže otvorenim
gordijnen (het gordijn)	zavese
open	otvorenim
doorgaan (doorgaan)	da nastavim
afspraken (de afspraak)	zakazani termini
begrijpen (begrijpen)	da razumem
<b>LES 59</b>	
aan de beurt	na redu
beurt (de)	red
kosten (kosten)	košta
gele (geel)	žuto
reclame (de)	u ponudi
bossen (de bos (bloemen))	buketa
uzeit	za Vas
mijzelf	za mene
zomaar	tek tako
blij	me raduje
op de hoogte	upoznat sa
hoogte (de)	visina
dat ligt eraan	zavisu
bestaan (het)	za život
dak (het)	krov
kwaliteit (de)	kvalitetu
verschillen (het verschil)	razlike
dure (duur)	skupe
artikelen (het artikel)	stvari
tweedehands	polovni
duizend	hiljadu
risico (het)	rizik
oude (oud)	stare
kapot	se kvare
kijk ... uit (uitkijken)	pazi
koopt (kopen)	kupuješ
vast	sigurno
gebouwd (bouwen)	izgrađena
huren (huren)	da iznajmiš
vast	određenu
maand (de)	mesečno
<b>LES 60</b>	
tante (de)	tetku
bezoeken (bezoeken)	da posetim
wijzen (wijzen)	pokažeš
kaart (de)	karti
vorig	prošle
bewaar (bewaren)	čuvam
er ... aan	na to
herinneringen (de herinnering)	sećanja
beschrijven (beschrijven)	da opišeš
jawel	da
bossen (het bos)	šume
frisse (fris)	svež vazduh
lucht (de)	vazduh
hoop (de)	puno
vogels (de vogel)	ptica
beesten (het beest)	životinja
honden (de hond)	psi
katten (de kat)	mačke
wilde (wild)	divlje
dieren (het dier)	životinje
vos (de)	lisicu
spannend	uzbudljivo

Holandski	Srpski
park (het)	park
verteld (vertellen)	je ispričala
witte (wit)	beli
<b>LES 61</b>	
fijne (fijn)	finom
huizen (het huis)	kuća
vlakbij	u blizini
bomen (de boom)	drvećem
planten (de plant)	biljkama
breed	široka
grasveld (het)	travnja površina
voetballers (de voetballer)	fudbalere
lopen (lopen)	šetaju se
snapt (snappen)	shvataš
problemen (het probleem)	problemi
recht	pravo
tegenover	preko puta
studenten (de student)	studenti
overdag	preko dana
studieren (studeren)	studiraju
wel eens	tu i tamo
vreselijke (vreselijk)	groznu
horen (horen)	čujemo
luide (luid)	glasne
gesprekken (het gesprek)	razgovore
waarbij	prilikom čega
lachen (lachen)	se smeju
er ... heen	tamo
laatst	nedavno
wilden (willen)	hteli
politie (de)	policiju
werd (worden)	je postalo
rustig	mirno
blijken (blijken)	ispostavilo se da
vriendelijke (vriendelijk)	ljubazni
excuses (het excuus)	izvinjenje
<b>LES 62</b>	
weggaan (weggaan)	otići negde
thuisblijven (thuisblijven)	ostati kod kuće
anderhalve (anderhalf)	jedan i po
vanwege	zbog
miljoenen (het miljoen)	milioni
op reis	na put
meesten (meest)	većina
zuiden (het)	jug
zoeken ... op (opzoeken)	su u potrazi za
aldoor	neprekidno
berichten (het bericht)	informacije
volle (vol)	prepunim
buitenlanders (de buitenlander)	stranci
gaan ... weg (weggaan)	idu
periode (de)	periodu
daarnaast	pored toga
toeristen (de toerist)	turisti
gebied (het)	predeo
anderen (ander)	drugi
cultuur (de)	kulturu
beroemde (beroemd)	poznate
schilders (de schilder)	slikare
rij (de)	u redu
bekend	poznatog
museum (het)	muzeja
augustus	avgustu
blijf ... thuis (thuisblijven)	ostajem kod kuće
overigens	osim toga
enige (enig)	jedini
besluiten (besluiten)	odlučuju
financiële (financieel)	finansijskih
redenen (de reden)	razloga
grap (de)	šala
<b>LES 63</b>	
namen (de naam)	imena
worden (worden)	se
koningin (de)	kraljica
ster (de)	šampion
figuren (de figuur)	osobe
techniek (de)	tehnikе
kent (kennen)	poznaje
bijzondere (bijzonder)	posebna
verhalen (het verhaal)	priča
daarin	u njima
beleven (beleven)	doživljavaju
opa (de)	deda
oma (de)	baba
zul (zullen)	ćeš
herkennen (herkennen)	prepoznati

Holandski	Srpski
geheimen (het geheim)	tajne
plotseling	iznenada
domme (dom)	ludorije
eindigt (eindigen)	se završava
duidelijke (duidelijk)	jasan
<b>LES 64</b>	
regels (de regel)	pravila
je aan ... houden (zich houden aan)	da poštuješ
twijfel (twijfelen)	da li se dvoumiš
zoek ... op (opzoeken)	potraži
wees (zijn)	budi
voorzichtig	pažljiv
tot	dok
donker (het)	u mraku
gevaarlijk	opasno
ongelukken (het ongeluk)	nesreća
bovendien	osim toga
bedoeling (de)	svrha
voorkómen (voorkómen)	da se spreči
last van ... hebben	smetaju
tv (de)	tv
gelden (gelden)	važe
algemene (algemeen)	opšta
slaan (slaan)	da tuče
andersom	obrnuto
overheid (de)	vlasti
flinke (flink)	prilično visoke
boete (de)	sankcije
straf (de)	kazne
echter	međutim
verstand (het)	razum
<b>LES 65</b>	
zover	dotle (stiglo)
papieren (het papier)	papiri
vooruitgegaan (vooruitgaan)	napredovala
vooruit	napred
benieuwd	znatiželjan
geslaagd (slagen)	položila sam
bereikt (bereiken)	postigla
tevreden	zadovoljna
trots	ponosna
dunne (dun)	tanke
immers	sve u svemu
soorten (de/het soort)	vrste
verwachten (verwachten)	da očekuješ
kilo (de)	kilograma
koffer (de)	koferu
doodgaan (doodgaan)	da umru
denkt (denken)	razmišlja
durft (durven)	ne usuđuje se
vliegen (vliegen)	leti
voelt (voelen)	oseća
gevaar (het)	opasnost
bang	uplašena
toestel (het)	avionu
toddat	dok
gaat ... voorbij (voorbijgaan)	prolazi
voorbij	pored
gewenst (wensen)	ti želim

